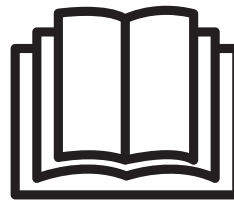
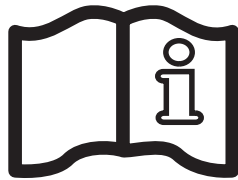
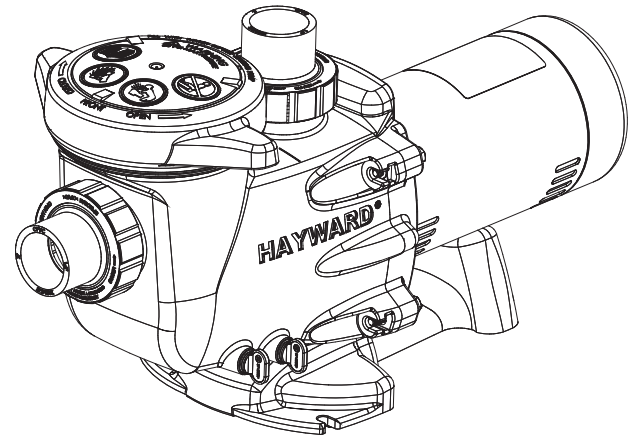
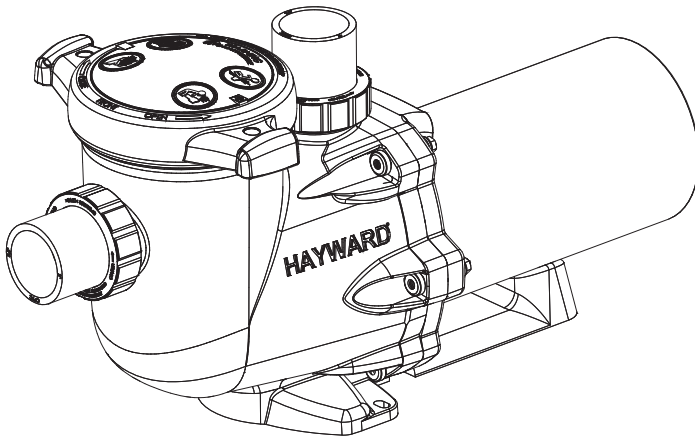




HAYWARD®



CENTRIFUGALPUMP ANVÄNDARHANDBOK

SPARA DENNA HANDBOK FÖR SENARE REFERENS





**WARNING: Elrisk.
Felaktig användning kan leda till svåra
personskador och dödsfall.
AVSEDD ATT ANVANDAS MED SIMBASSÄNGER**


 **WARNING** – Koppla bort pumpen helt från nätet innan du underhåller pump eller filter.


 **WARNING** – Alla elanslutningar måste utföras av behörig elektriker och enligt lokala elnormer.


F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702:1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

 **WARNING** – Kontrollera att maskinen är ordentligt ansluten till ett säkrat 230 V_~ uttag med kortslutningsskydd. Mata pumpen via en isolerande transformator eller via en jordfelsbrytare (< 30 mA).

 **WARNING** – Övervaka barn och säkerställ att de inte leker med apparaten. Håll fingrar och främmande föremål borta från öppningar och rörliga delar.

 **WARNING** – Jorda motorn på lämpligt sätt. Anslut jordningskabeln till grön jordningsskruv. Anslut kabelansluten utrustning till lämpligt jordat uttag.


 **WARNING** – Förbind motorn med övriga jordade delar med en anslutningskabel som dimensioneras enligt lokala elnormer.

 **WARNING** – Utför elanslutningarna enligt det diagram som finns under locket till motoranslutningarna. Kontrollera att de elektriska kablarna är stabilt och vattentätt anslutna innan anslutning till nätet. Sätt alla lock på plats innan drift.

 **WARNING** – Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med motorns märkspänning. Kontrollera att försörjningskablarna är rätt dimensionerade för pumpens effekt och ström.

 **WARNING** – Läs och följ alla anvisningar i denna handbok och på utrustningen. Felaktig användning kan leda till svåra personskador och dödsfall.


Denna handbok överlämnas till simbassängens ägare som måste förvara den säkert.

 **WARNING** – Om minst 8 år gamla barn eller människor med begränsad fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap skall använda, rengöra eller underhålla utrustningen, så måste de först få lämpliga instruktioner och sedan arbeta under tillsyn av ansvarig vuxen för att säkerställa en ofarlig hantering och undvika all risk. Förvara denna utrustning utom räckhåll för barn.


 **WARNING** – Barn får inte utföra rengöring eller underhåll utan tillsyn.


 **WARNING** – Pumpen är avsedd för kontinuerlig drift och vattentemperaturen får inte överstiga 35°C.

 **WARNING** – Använd endast äkta reservdelar från Hayward.

 **WARNING** – Om försörjningskabeln är skadad måste den bytas ut. Endast tillverkaren, servicepersonal eller annan behörig person får byta ut försörjningskabeln för att undvika fara.

 **WARNING** – Spänningsförsörjningen måste kunna brytas. Förse därför de fasta ledningarna med en yttre strömbrytare som kopplar bort alla polerna för full fränkoppling enligt installationsreglerna för överspänning klass III.

 **WARNING** – Använd aldrig simbassängspumpen om nätsladden eller locket över motorns anslutningsdosa är skadade. Det kan orsaka elchock. Skadad nätsladd eller lock över motorns anslutningsdosa måste omedelbart ersättas av servicepersonal eller annan behörig person för att undvika fara.

 **WARNING** – Simbassängens motor är INTE utrustad med SVRS (Safety Vacuum Release System – säkerhetssystem för vakuumbrytning). SVRS bidrar till att förhindra drunkning genom fastsugning vid utlopp under vatten. Vid vissa bassängutformningar kan människor sugas fast om kroppen täcker dräneringsutloppet. Lokala bestämmelser kan kräva SVRS beroende på hur din bassäng är uppbyggd.

ANVÄND ENDAST HAYWARD ORIGINAL RESERVDELAR

REGISTRERING

Tack för att du köpt denna produkt från Hayward. I denna handbok finns viktiga upplysningar om hur produkten fungerar och underhålls. Spara den för eventuellt framtida bruk.

REGISTRERA DIN PRODUKT GENOM ATT GÅ TILL:

<http://www.hayward.fr/en/services/register-your-product>



För eget bruk

Notera nedanstående upplysningar för eventuellt framtida bruk:

- 1) Inköpsdatum _____
- 2) Namn _____
- 3) Adress _____
- 4) Postnummer _____
- 5) E-post _____
- 6) Artikelnummer _____ Serienummer _____
- 7) Återförsäljare _____
- 8) Adress _____
- 9) Postnummer _____ Land _____

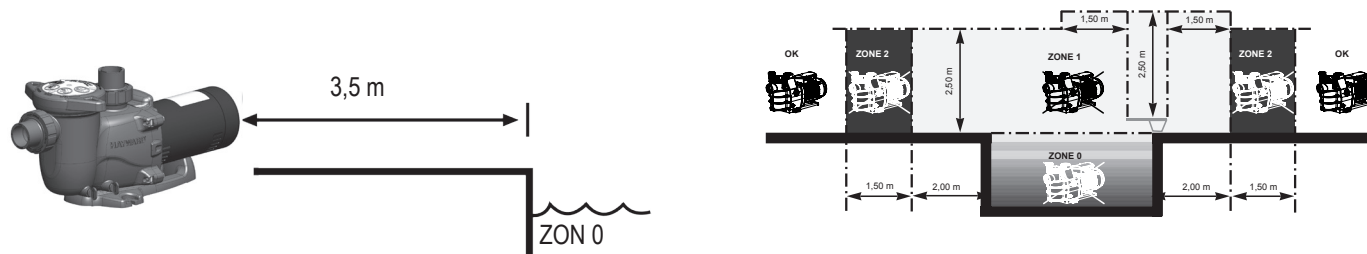
Anmärkning



ALLMÄNT

Installera pumpen på rätt avstånd från bassängen. Se till att avståndet mellan utsug och pump är så kort som möjligt för att förhindra onödiga tryckfall över vattenkretsen.

Respektera emellertid alltid säkerhetsavståndet som krävs enligt gällande installationsstandard (minst 3,5 meter). Pumpen får endast installeras och användas under 2 000 meters höjd.



Installera pumpen i ett torrt utrymme med god ventilation. Motorn kräver att luften får cirkulera fritt runt den för naturlig ventilation. Kontrollera regelbundet att inga föremål, löv eller skräp blockerar motorns kylsystem.

Installera pumpen så att den yttre strömbrytaren på de fasta ledningarna är väl synlig och är lätt åtkomlig. Strömbrytaren måste sitta nära pumpen.

Anordna pumpen fast på ett betongfundament med \varnothing 8 mm skruvkrokar för betong som skruvas in i borrarade förankringshål. Använd låsbrickor så att skruvkrokarna inte lossnar med tiden. Om pumpen monteras på en träplanka så använd \varnothing 8 mm träskruvar med sexkantigt huvud. Använd låsbrickor så att skruvarna inte lossnar med tiden.

Ljudtrycket från Haywardpumpar överskrider inte 70 dB(A).


Nödvändiga åtgärder:

- Jorda pumpen: Använd aldrig pump som inte är jordad.
- Anslut pumpen med kabel av typ H07RN-F 3G1mm² (max \varnothing 7,8 mm)
- Använd ett 30 mA differentialskydd för att skydda människor mot elchock p.g.a. bristfällig elektrisk isolering av utrustningen.
- Använd kortslutningsskydd (välj säkring efter värdet på motorns märkskylt).
- Använd frånskiljare för spänningsförsörjningen. Öppningsavståndet vid kontakterna till samtliga poler skall vara tillräckligt så att spänningsförsörjningen bryts fullständigt vid överspänning kategori III.

Enfasig elektrisk motor:

De enfasiga pumpmotorerna är försedda med termiskt skydd. Skyddet reagerar vid överbelastning eller överhettning av motorlindningen. Skyddet återställs automatiskt då lindningstemperaturen sjunker.

Trefasig elektrisk motor:

Anslut det interna värmeskyddet för de trefasiga pumpmotorerna (skruvplint ) i serie med kommandolinjen till pumpens spänningskontaktor.

Kontrollera pumpmotorns rotationsriktning (rotationsriktningen finns angiven på motorhuset).

Oberoende av motortyp kan lokala bestämmelser dessutom kräva en magnetotermisk brytare. Magnetotermiska brytare ställs in enligt uppgifterna på motorns märkskylt.

Du finner motordata för våra pumpar i tabellen sida 108.

Elanslutning: Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med motorns märkspänning. Kontrollera att försörjningskablarna är rätt dimensionerade för pumpens effekt och ström.

All elektrisk anslutning av pumpen och ev. byte av försörjningskablar får endast utföras av behörig person för att undvika fara.

Utför elanslutningarna enligt det diagram som finns under locket till motoranslutningarna.

Kontrollera att de elektriska kablarna är stabilt och vattentätt anslutna innan anslutning till nätet.

Ta bort ev. fördragna kablar på vissa pumpar innan pumparna ansluts till nätet. Sådana fördragna kablar används endast för prov vid tillverkningen.

INSTALLATION

Installera simbassängens pump så att tryckfallet blir så litet som möjligt. Pumpen måste samtidigt stå minst 3,5 m från bassängen enligt installationsstandard. Installera sugledningen med en lätt stigning upp till pumpaxeln. Kontrollera att anslutningarna sitter ordentligt och är vattentäta. Dra emellertid inte rören för hårt. Använd endast Teflon som vattentät plast. Sugledningens diameter måste stå i förhållande till tryckledningens. Undvik fuktiga och dåligt ventilerade utrymmen. Motorn kräver att kyl luften får cirkulera fritt.

VIKTIGT: Kontrollera motorns rotationsriktning innan du ansluter den fast.

ANVISNINGAR FÖR START OCH LUFTTÖMNING: Fyll förfilterhuset med vatten upp till sugledningen. Kör aldrig pumpen utan vatten. Vatten krävs för kylning och för axelpackningens smörjning. Öppna alla ventiler till sug- och tryckledningar. Öppna avluftningsventilen om sådan finns. (All luft måste ut ur sugledningarna.) Starta generatoren och vänta lämplig tid för lufttömning. Räkna med minst fem minuter för lufttömning (tiden beror på sughöjd och sugledningens längd). Se Felsökning om pumpen inte startar eller inte töms på luft.

UNDERHÅLL

1. Koppla bort pumpen helt från nätet innan du öppnar locket och rengör förfiltret. Rengör förfilterkorgen regelbundet. Rengör korgen utan att smälla till den. Kontrollera lockpackningen på förfiltret. Byt lockpackning vid behov.
2. Motoraxeln är monterad på självsmörjande lager som inte kräver ytterligare smörjning.
3. Håll motorn ren och torr. Kontrollera att ventilationsöppningarna är fria.
4. Axelpackningen kan ibland börja läcka och måste då bytas ut.
5. Frånsett rengöring av simbassängen måste alla reparationer och allt underhåll utföras av Hayward-agent eller annan behörig person.

VINTERRUSTNING

1. Töm pumpen genom att dra ut alla tömningspluggar. Förvara pluggarna i förfilterkorgen.
2. Koppla bort pumpen. Ta loss alla rörledningar. Förvara hela enheten i ett torrt utrymme med god ventilation eller gör åtminstone följande: Koppla bort pumpen. Ta bort de 4 bultarna som fäster pumpkroppen på motorfästet. Förvara enheten i ett torrt utrymme med god ventilation. Täck sedan över pumphus och förfilter för att skydda dem.

Anm.: Rengör alla inre delar och avlägsna damm, kalk m.m. innan pumpen åter tas i drift.

FELSÖKNING

A) Motorn startar inte

1. Kontrollera elanslutningar, brytare/reläer, effektbrytare/säkringar.
2. Kontrollera att motorn går runt för hand.

B) Motorn stannar, kontrollera

1. Kablar, anslutningar, reläer m.m.
2. Spänningsfallet över motorn (orsakas ofta av klena kablar)
3. Att motorn inte skurit eller överhettats (mät absorberad strömstyrka).

Anm.: Pumpmotorn har termiskt skydd. Vid överbelastning bryts kretsen automatiskt så att motorn inte kommer till skada. Skyddet utlöser vid onormala driftförhållanden som då måste utredas och åtgärdas. Motorn startar utan åtgärd så fort driftförhållandena åtgår till det normala.

C) Motorn brummar men startar inte, kontrollera att ingen fas är bruten och att kondensatorn inte är skadad.

D) Pumpen luftas inte

1. Kontrollera att förfilterhuset är fyllt med vatten, att lockpackningen är ren och sitter rätt och att ingen luft släpps in. Dra vid behov åt lockets skruvar.
2. Kontrollera att alla sug- och tryckventiler är öppna och fria och att sugöppningarna i simbassängen ligger helt under vatten.
3. Kontrollera att pumpen suger genom att lossa på en sugledning så nära pumpen som möjligt:
 - a) Om pumpen inte suger trots att den är tillräckligt full med vatten:
 1. Dra åt skruvar, rör och tillbehör på sugsidan.
 2. Kontrollera spänningen för att vara säker på att pumpen roterar med rätt varvtal.
 3. Öppna pumpen och kontrollera att ingenting blockerar inifrån.
 4. Byt ut axelpackningen.
 - b) Om pumpen suger normalt, kontrollera att sugledning och förfilter är fria och inte släpper in luft.

E) Lågt flöde, sök vanligtvis efter:

1. Helt eller delvis tilltäppt förfilter eller sugledning; underdimensionerade bassängledningar.
2. Helt eller delvis tilltäppt tryckledning på filtret (högt uppmätt tryck på trycksidan).
3. Luftläcka på sugsidan (bubblor på trycksidan).
4. För lågt varvtal på pumpen (låg spänning).
5. Helt eller delvis tilltäppt pumphjul.

F) Pumpen väsnas, kontrollera

1. Att luft inte kommer in på sugsidan och gör att pumpen hackar dovt.
2. Att kavitation inte förekommer p.g.a. otillräcklig diameter eller strypning i sugledningen. Kavitation kan också orsakas av en överdimensionerad tryckledning. Ha rätt dimensioner på ledningarna. Avlufta ledningarna vid behov.
3. Att pumpen inte monterats felaktigt och därför vibrerar.
4. Att inga främmande kroppar finns i pumphuset.
5. Att motorlagren inte skurit p.g.a. överdrivet spel, rost eller lång tids överhettning.

Е) Низкий расход - общее, проверьте следующее:

1. Засорение префильтра или аспирационной линии; недостаточный размер трубопровода бассейна.
2. Закупорена или засорена отводная линия фильтра (высокие показания отводного датчика).
3. Воздушная утечка на стороне аспирации (пузырьки от возвратных фитингов).
4. Недостаточная скорость насоса (низкое напряжение).
5. Закупорено или засорено рабочее колесо.

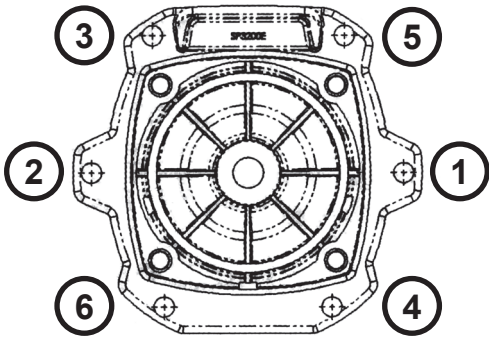
Ф) Насос издает шум, проверьте следующее

1. Не привело ли попадание воздуха в аспирационную систему к появлению глухого треска в насосе.
2. Не происходит ли разрыв потока вследствие недостаточного диаметра или ограничения аспирационного трубопровода. Кроме того, причиной подобного разрыва потока может стать слишком большой размер отводного трубопровода. Используйте трубы соответствующих размеров или при необходимости выполните их продувку.
3. Не появилась ли вибрация, вызванная неправильным монтажом.
4. Не попал ли в корпус насоса посторонний предмет.
5. Не произошло ли заклинивание подшипников двигателя вследствие слишком большого зазора, коррозии или длительного перегрева.

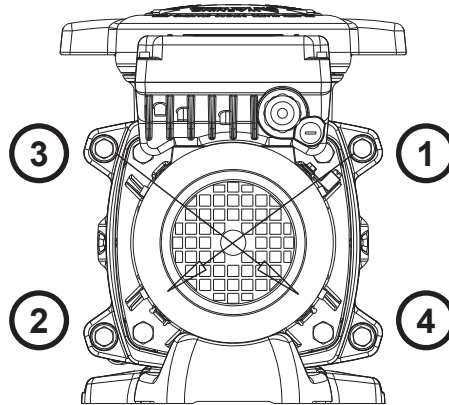
Pompe	Référence moteur	Puissance nominale	Voltage Fréquence Nb de phases	Ampérage	Condensateur	Taille et réglage disjoncteur	Hauteur manométrique à débit=0
Pump	Motor reference	Nominal power	Voltage Frequency Number of phases	Amperage	Capacitor	Circuit breaker size and setting	Manometric head at flow = 0
Bomba	Referencia motor	Potencia nominal	Voltaje Frecuencia Número de fases	Amperaje	Condensador	Tamaño y ajuste disyuntor	Altura manométrica de caudal=0
Bomba	Referência do motor	Potência nominal	Tensão Frequência Número de fases	Amperagem	Condensador	Tamanho e regulação do disjuntor	Altura manométrica para caudal = 0
Pumpe	Motorreferenz	Nennleistungs- aufnahme	Voltzahl Frequenz Phasenzahl	Stromstärke	Kondensator	Größe und Einstellung Sicherung	Druckhöhe bei Durchfluss=0
Pomp	Motorreferentie	Nominaal vermogen	Spanning Frequentie Aantal fases	Stroomsterkte	Condensator	Grootte en instelling beveiligingsschakelaar	Opvoerhoogte bij doorstroming=0
Pompa	Riferimento motore	Potenza nominale	Voltaggio Frequenza Numero fasi	Amperaggio	Condensatore	Dimensione e regolazione interruttore differenziale	Altezza manometrica a capacità=0
Pump	Motorreferens	Märkeffekt	Spänningsfrekvens Antal faser	Strömstyrka	Kondensator	Effektbrytarens värde och inställning	Uppfordringshöjd vid nollflöde
Насос	Артикул двигателя	Номинальная мощность	Напряжение, частота кол-во фаз	Сила тока	Конденсатор	Размер и настройка прерывателя	Манометрическая высота при расходе=0
SP2705EV81 SP2707EV111 SP2305XE81 SP2307XE111 SP32051 SP32081	SP0550MSF	760 W	220-240 V \surd 50 Hz 1 Phase	3 A	16 μ F	4.1	14 14.6 12.3 13 12 14
SP2710EV161 SP2310XE161 SP32111 SP6050	SP0750MSF	975 W	220-240 V \surd 50 Hz 1 Phase	4.3 A	16 μ F	4.7	15.3 13.3 16.1 25.5
SP2715EV221 SP2315XE221 SP32161	SP1100MSF	1100 W	220-240 V \surd 50 Hz 1 Phase	5 A	30 μ F	5.5	15.8 15.5 18.1
SP32201	SP1500MSF	1500 W	220-240 V \surd 50 Hz 1 Phase	7.25 A	30 μ F	7.9	18.4
SP32301	SP2200MSF	2200 W	220-240 V \surd 50 Hz 1 Phase	9.6 A	40 μ F	10	19.8
SP2707EV113 SP2307XE113	SP0550TSF	760 W	380-415 V \surd 50 Hz 3 Phases	2.1 / 1.2 A	-	3 / 1.5	14.6 13
SP2710EV163 SP2310XE163	SP0750TSF	975 W	380-415 V \surd 50 Hz 3 Phases	3 / 1.7 A	-	4 / 2	15.3 13.3
SP2715EV223 SP2315XE223	SP1100TSF	1100 W	380-415 V \surd 50 Hz 3 Phases	3.3 / 1.9 A	-	4 / 2	15.8 15.5
SP32203	SP1500TSF	1550 W	380-415 V \surd 50 Hz 3 Phases	5.2 / 3 A	-	5.5 / 3.5	18.4
SP32303	SP2200TSF	2200 W	380-415 V \surd 50 Hz 3 Phases	6.2 / 3.6 A	-	7 / 4	19.8

Housing bolt torque pattern - Ordre de serrage des boulons - Befehl des Festklemmens der Bolzen - Orden de sujeción de los pernos - Ordine d'serrage dei bulloni - Orde van aanspannen van de bouten - Modelo de torsión del cerrojo de la carcaza - Åtdragningsordningsföljd av bultarna - Последовательность затяжки болтов.

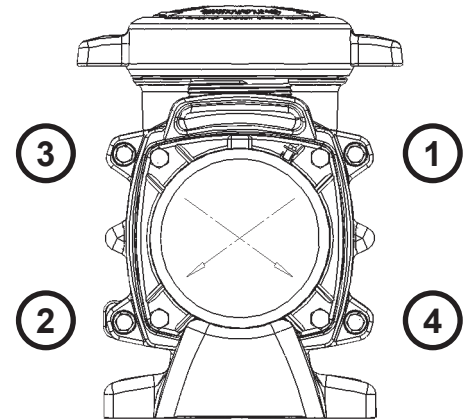
185 INCH LBS / 20.9 N m



TriStar

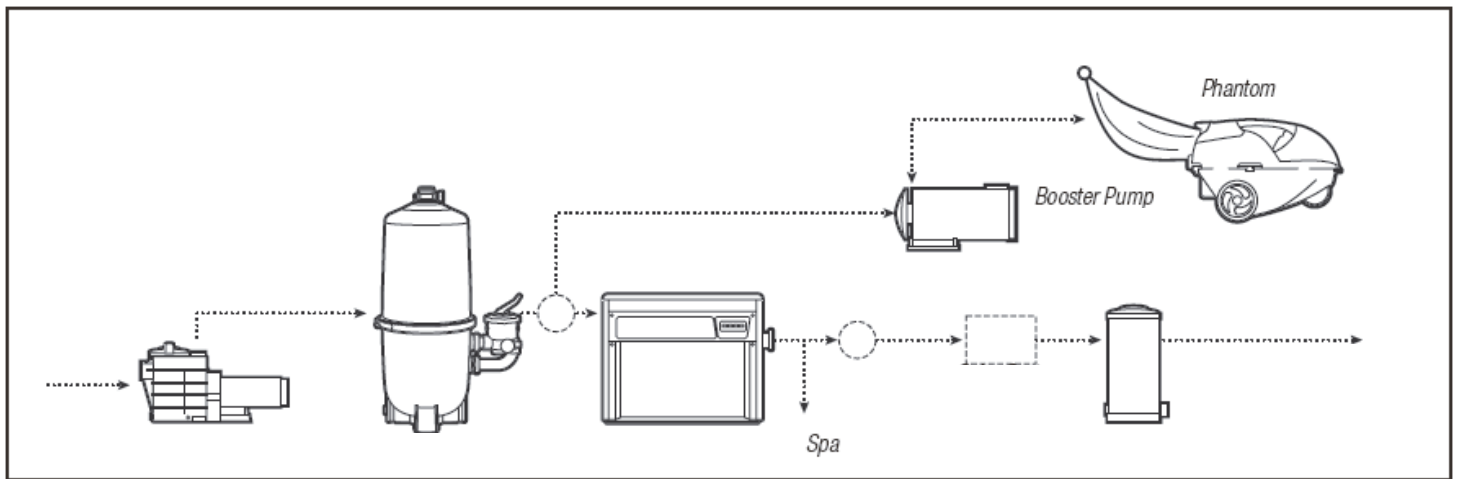


Max Flo XL

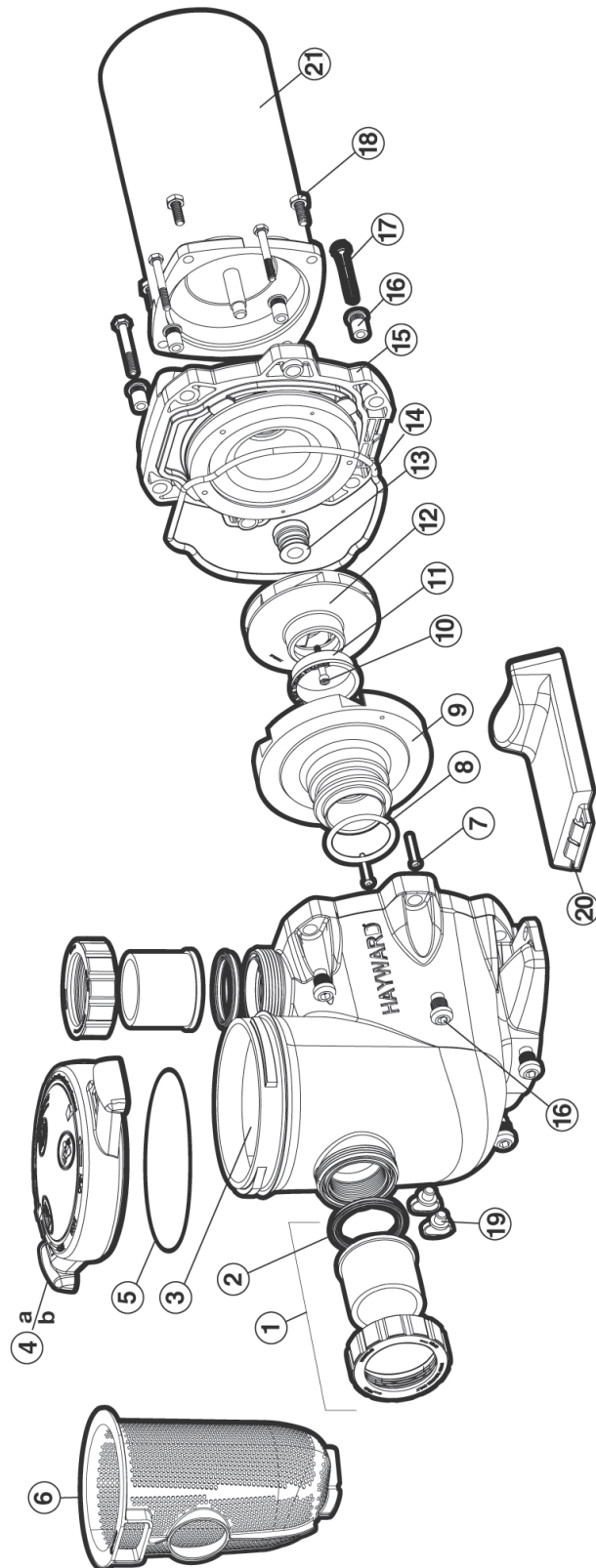


Max Flo II

Booster Pump



SP3200 SERIE



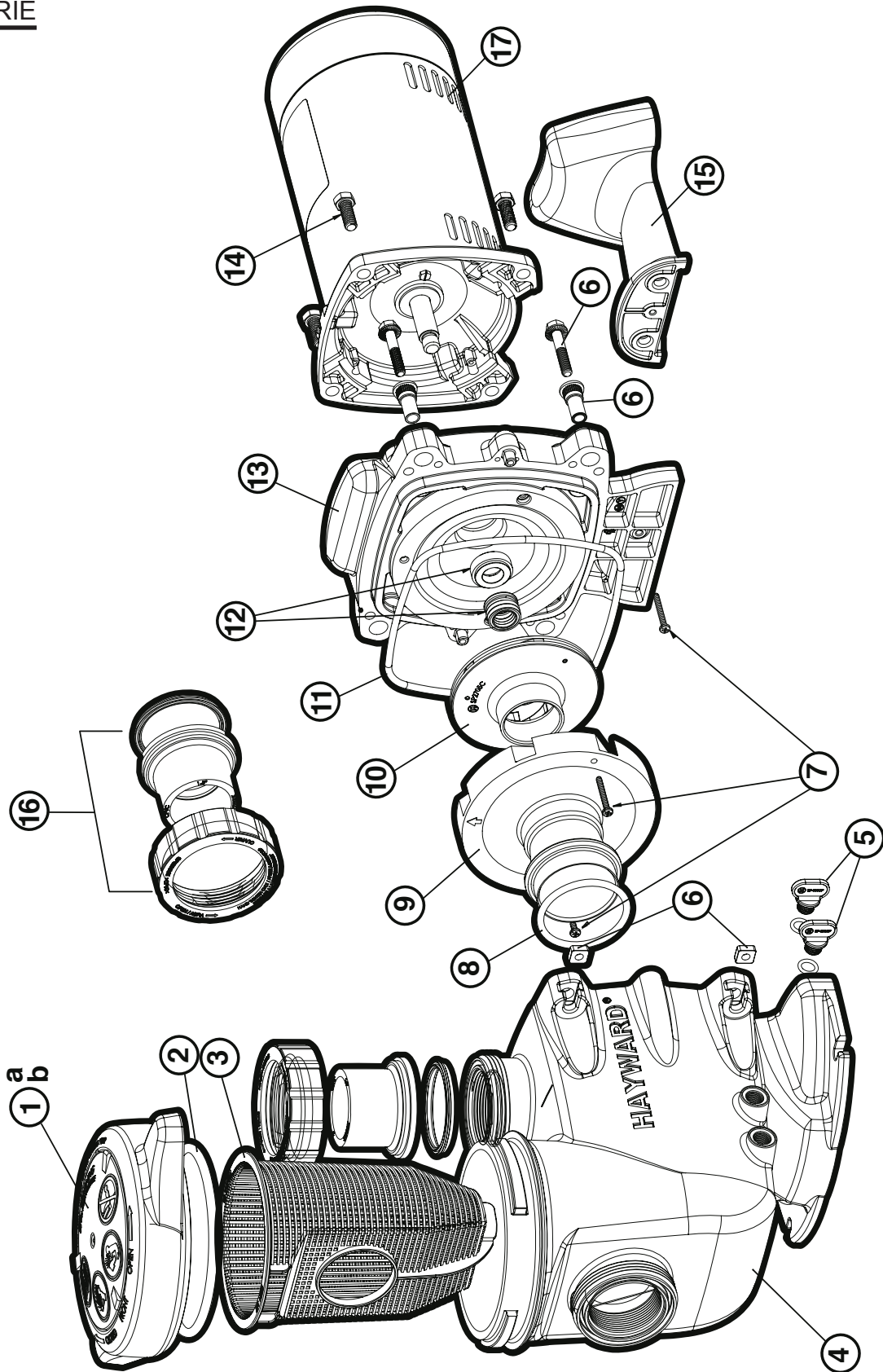
N°	Mod. SP32051	Mod. SP32081	Mod. SP32111	Mod. SP32161	Mod. SP3220X	Mod. SP3230X
1	SP3200UNKIT63	SP3200UNKIT63	SP3200UNKIT63	SP3200UNKIT63	SP3200UNKIT63	SP3200UNKIT63
2	SPX3200UG	SPX3200UG	SPX3200UG	SPX3200UG	SPX3200UG	SPX3200UG
3	SPX3200A	SPX3200A	SPX3200A	SPX3200A	SPX3200A	SPX3200A
4a	SPX3200DLS	SPX3200DLS	SPX3200DLS	SPX3200DLS	SPX3200DLS	SPX3200DLS
4b***	SPX3200DLSB	SPX3200DLSB	SPX3200DLSB	SPX3200DLSB	SPX3200DLSB	SPX3200DLSB
5	SPX3200S	SPX3200S	SPX3200S	SPX3200S	SPX3200S	SPX3200S
6	SPX3200M	SPX3200M	SPX3200M	SPX3200M	SPX3200M	SPX3200M
7	SPX3200Z8	SPX3200Z8	SPX3200Z8	SPX3200Z8	SPX3200Z8	SPX3200Z8
8	SPX4000Z1	SPX4000Z1	SPX4000Z1	SPX4000Z1	SPX4000Z1	SPX4000Z1
9	SPX3200B3	SPX3200B3	SPX3200B3	SPX3200B3	SPX3200B3	SPX3200B3
10	SPX3200Z1	SPX3200Z1	SPX3200Z1	SPX3200Z1	SPX3200Z1	SPX3200Z1
11	SPX3021R	SPX3021R	SPX3021R	SPX3021R	SPX3021R	SPX3021R
12	SPX3205C	SPX3207C	SPX3210C	SPX3215C	SPX3220C	SPX3230C
13	SPX3200SA	SPX3200SA	SPX3200SA	SPX3200SA	SPX3200SA	SPX3200SA
14	SPX3200T	SPX3200T	SPX3200T	SPX3200T	SPX3200T	SPX3200T
15	SPX3200E	SPX3200E	SPX3200E	SPX3200E	SPX3200E	SPX3200E
16	SPX3200Z211	SPX3200Z211	SPX3200Z211	SPX3200Z211	SPX3200Z211	SPX3200Z211
17	SPX3200Z3	SPX3200Z3	SPX3200Z3	SPX3200Z3	SPX3200Z3	SPX3200Z3
18	SPX3200Z5	SPX3200Z5	SPX3200Z5	SPX3200Z5	SPX3200Z5	SPX3200Z5
19	SPX4000FG	SPX4000FG	SPX4000FG	SPX4000FG	SPX4000FG	SPX4000FG
20	SPX3200GA	SPX3200GA	SPX3200GA	SPX3200GA	SPX3200GA	SPX3200GA
21*	SPX0550MSF	SPX0550MSF	SPX0750MSF	SPX1100MSF	SPX1500MSF	SPX2200MSF
21**	-	-	-	-	SPX1500TSF	SPX2200TSF

* Single phase - Monofásé - Wechselstrommotor - Monofásicos - Monofase - Eenfasige - Monofásicos - Enfasig - Одна фаза.

** Three phase - Triphasé - Drehstrommotor - Trifásicos - Trifase - Driefasige - Trifásicos - Trefasig - Три фазы.

*** PHMB

SP2700 SERIE



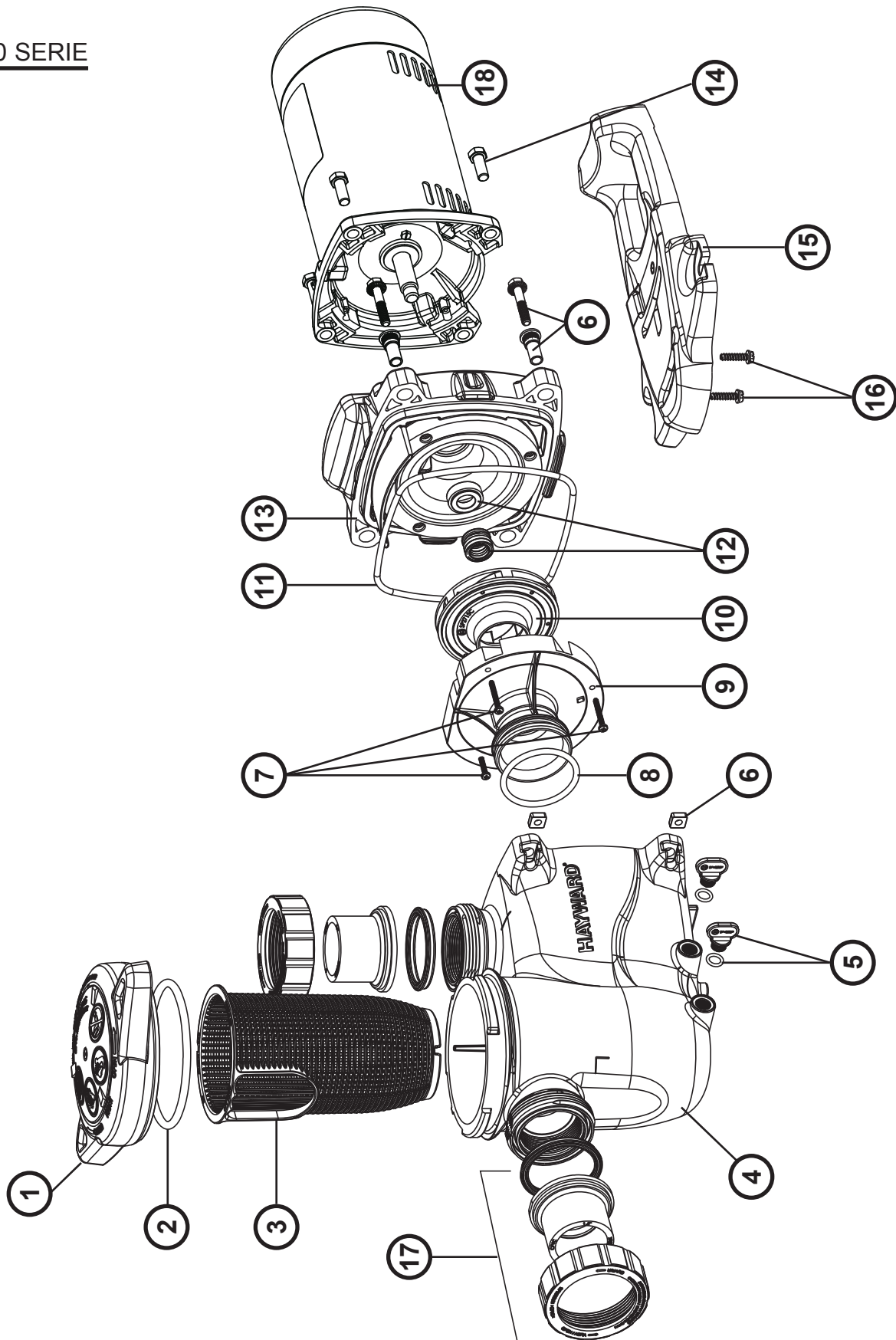
N°	Mod. SP2705EV81	Mod. SP2707EV11X	Mod. SP2710EV16X	Mod. SP2715EV22X
1a	SPX2700DLS	SPX2700DLS	SPX2700DLS	SPX2700DLS
1b***	SPX2700DLSB	SPX2700DLSB	SPX2700DLSB	SPX2700DLSB
2	SPX2700Z4	SPX2700Z4	SPX2700Z4	SPX2700Z4
3	SPX2700M	SPX2700M	SPX2700M	SPX2700M
4	SPX2700A	SPX2700A	SPX2700A	SPX2700A
5	SPX4000FG	SPX4000FG	SPX4000FG	SPX4000FG
6	SPX2700ZPAK	SPX2700ZPAK	SPX2700ZPAK	SPX2700ZPAK
7	SPX2700Z3	SPX2700Z3	SPX2700Z3	SPX2700Z3
8	SX220Z2	SX220Z2	SX220Z2	SX220Z2
10	SPX2707CM	SPX2707C	SPX2710C	SPX2715C
11	GMX0600F	GMX0600F	GMX0600F	GMX0600F
9+12+13	SPX2700ESA3	SPX2700ESA3	SPX2700ESA3	SPX2700ESA3
14	SPX3200Z5	SPX3200Z5	SPX3200Z5	SPX3200Z5
15	SPX2700G	SPX2700G	SPX2700G	SPX2700G
16	SP2700UNKIT50	SP2700UNKIT50	SP2700UNKIT50	SP2700UNKIT50
17*	SPX0550MSF	SPX0550MSF	SPX0750MSF	SPX1100MSF
17**	-	SPX0550TSF	SPX0750TSF	SPX1100TSF

* Single phase - Monofásé - Wechselstrommotor - Monofásicos - Monofase - Eenfasige - Monofásicos - Enfasig - Одна фаза.

** Three phase - Triphasé - Drehstrommotor - Trifásicos - Trifase - Driefasige - Trifásicos - Trefasig - Три фазы.

*** PHMB

SP2300 SERIE



N°	Mod. SP2305XE81	Mod. SP2307XE11X	Mod. SP2310XE16X	Mod. SP2315XE22X
1a	SPX2300DLS	SPX2300DLS	SPX2300DLS	SPX2300DLS
1b***	SPX2300DLSB	SPX2300DLSB	SPX2300DLSB	SPX2300DLSB
2	SPX2300Z4	SPX2300Z4	SPX2300Z4	SPX2300Z4
3	SPX2300M	SPX2300M	SPX2300M	SPX2300M
4	SPX2300AA	SPX2300AA	SPX2300AA	SPX2300AA
5	SPX4000FG	SPX4000FG	SPX4000FG	SPX4000FG
6	SPX2700ZPAK	SPX2700ZPAK	SPX2700ZPAK	SPX2700ZPAK
7	SPX2300Z3PAK3	SPX2300Z3PAK3	SPX2300Z3PAK3	SPX2300Z3PAK3
8	SX220Z2	SX220Z2	SX220Z2	SX220Z2
9	SPX2300B	SPX2300B	SPX2300B	SPX2300B
10	SPX2707CM	SPX2710CM	SPX2715CME	SPX2300CVS
11	GMX600F	GMX600F	GMX600F	GMX600F
12	SPX2700SA	SPX2700SA	SPX2700SA	SPX2700SA
13	SPX2300E	SPX2300E	SPX2300E	SPX2300E
14	SPX3200Z5PAK4	SPX3200Z5PAK4	SPX3200Z5PAK4	SPX3200Z5PAK4
15	SPX2300G	SPX2300G	SPX2300G	SPX2300G
16	SPX1600Z52	SPX1600Z52	SPX1600Z52	SPX1600Z52
17	SP2700UNKIT50	SP2700UNKIT50	SP2700UNKIT50	SP2700UNKIT50
18*	SPX0550MSF	SPX0550MSF	SPX0750MSF	SPX1100MSF
18**	-	SPX0550TSF	SPX0750TSF	SPX1100TSF

* Single phase - Monophasé - Wechselstrommotor - Monofásicos - Monofase - Eenfasige - Monofásicos - Enfasig - Одна фаза.

** Three phase - Triphasé - Drehstrommotor - Trifásicos - Trifase - Driefasige - Trifásicos - Trefasig - Три фазы.

*** PHMB

GARANTIE LIMITÉE

Les produits HAYWARD sont garantis contre tous défauts de fabrication ou de matières pendant 2 ans, à compter de la date d'achat. Toute demande d'application de la garantie devra s'accompagner de la preuve d'achat, portant mention de la date. Nous vous conseillons donc de conserver votre facture.

Dans le cadre de sa garantie, HAYWARD choisira de réparer ou de remplacer les produits défectueux, sous condition d'avoir été utilisés selon les instructions du guide correspondant, de n'avoir subi aucune modification, et de ne comporter que des pièces et composants d'origine. La garantie ne couvre pas les dommages dus au gel et aux produits chimiques. Tous les autres coûts (transport, main-d'oeuvre, etc.) sont exclus de la garantie.

HAYWARD ne pourra être tenue pour responsable des dommages directs ou indirects résultant d'une installation, d'un raccordement ou d'une utilisation incorrecte du produit.

Pour toute demande de bénéfice de la garantie et de réparation ou remplacement d'un article, contacter votre revendeur.

Le retour de l'équipement en usine ne sera accepté qu'avec notre accord préalable.

Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

LIMITED WARRANTY

All HAYWARD products are covered for manufacturing defects or material defects for a warranty period of 2 years as of date of purchases. Any warranty claim should be accompanied by evidence of purchase, indicating date of purchase. We would therefore advise you to keep your invoice.

The HAYWARD warranty is limited to repair or replacement, as chosen by HAYWARD, of the faulty products, provided that they have been subjected to normal use, in compliance with the guidelines given in their user guides, provided that the products have not been altered in any way, and provided that they have been used exclusively with HAYWARD parts and components. The warranty does not cover damage due to frost and to chemicals. Any other costs (transport, labour, etc.) are excluded from the warranty.

HAYWARD may not be held liable for any direct or indirect damage resulting from incorrect installation, incorrect connection, or incorrect operation of a product.

In order to claim on a warranty and in order to request repair or replacement of an article, please ask your dealer.

No equipment returned to our factory will be accepted without our prior written approval.

Wearing parts are not covered by the warranty.

GARANTÍA LIMITADA

Todos los productos HAYWARD están cubiertos contra defectos de fabricación o del material por un periodo de garantía de 2 años a partir de la fecha de la compra. Cualquier reclamación de garantía debe acompañarse de una prueba de compra, que indique la fecha de compra. Por consiguiente, le aconsejamos que conserve su factura.

La garantía HAYWARD está limitada a reparaciones o sustituciones, a juicio de HAYWARD, de los productos defectuosos, siempre que hayan sido sometidos a un uso normal, de acuerdo con las directrices ofrecidas en sus guías de usuario, y siempre que los productos no hayan sido alterados de ninguna forma, y que se hayan utilizado exclusivamente con piezas y componentes HAYWARD. La garantía no cubre averías debidas a congelaciones o productos químicos. Cualquier otro coste (transporte, mano de obra, etc.) está excluido de la garantía.

HAYWARD puede no asumir ninguna responsabilidad por cualquier avería directa o indirecta derivada de la instalación, conexión u operación incorrecta de un producto.

Para realizar una reclamación sobre la garantía y para solicitar la reparación o sustitución de un artículo, pregunte a su concesionario.

No se admitirá ninguna devolución de equipos a nuestra fábrica sin nuestra aprobación previa por escrito.

La piezas sometidas a desgaste no están cubiertas por la garantía.

GARANTIA LIMITADA

Todos os produtos HAYWARD estão cobertos contra defeitos de fabrico ou de materiais através de uma garantia de 2 anos a contar da data de compra. Qualquer pedido ao abrigo da garantia deve ser acompanhado pelo comprovativo de compra, indicando a data de compra. Portanto, aconselhamos que guarde a sua factura.

A garantia HAYWARD está limitada a reparação ou substituição, mediante critério da HAYWARD, dos produtos com defeito, desde que tenham sido sujeitos a uma utilização normal, de acordo com as linhas de orientação indicadas no manual do utilizador e desde que não tenham sido alterados de qualquer forma que seja e tenham sido utilizados exclusivamente com peças e componentes HAYWARD. A garantia não cobre danos provocados pelo frio ou por químicos. Quaisquer outros encargos (transporte, mão-de-obra, etc.) estão excluídos da garantia.

A HAYWARD não pode ser responsabilizada por quaisquer danos resultantes, directa ou indirectamente, de instalação incorrecta, ligações incorrectas ou utilização incorrecta de um produto.

Para apresentar um pedido ao abrigo da garantia e para solicitar reparação ou substituição de um artigo, informe-se junto do seu agente.

Nenhum equipamento devolvido à nossa fábrica será aceite sem a nossa prévia aprovação por escrito.

Peças de desgaste não são cobertas pela garantia.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Für ALLE Produkte von HAYWARD gilt ab Kaufdatum eine 2-jährige Garantie auf Herstellungs- oder Materialfehler. Zur Geltendmachung der Garantie legen Sie bitte den Kaufnachweis mit dem Kaufdatum vor. Daher empfehlen wir Ihnen, den Kaufbeleg gut aufzubewahren.

Die von HAYWARD gewährte Garantie beschränkt sich nach HAYWARDs Wahl auf die Reparatur oder den Ersatz der mangelhaften Produkte, vorausgesetzt, dass diese entsprechend den in der Benutzeranleitung gemachten Anweisungen einer normalen Benutzung unterzogen wurden, auf keinerlei Weise verändert wurden und unter der Bedingung, dass diese ausschließlich mit Bau- und Ersatzteilen von HAYWARD verwendet wurden. Auf Frost und Chemikalien zurückzuführende Schäden sind von der Garantie ausgeschlossen. Alle anderen Kosten (Transport, Arbeitszeit etc.) sind von der Garantie ausgeschlossen.

HAYWARD haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch unsachgemäße Installation bzw. fehlerhaften Anschluss oder Betrieb eines Produkts entstehen.

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen und Reparatur oder Ersatz eines Artikels anzufordern, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung nehmen wir keine an unser Werk gesendeten Geräte an.

Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen.

BEPERKTE GARANTIE

Op alle HAYWARD-producten geldt een garantie van 2 jaar vanaf de aankoop voor alle materiaal- of fabricagefouten. Indien u gebruik wil maken van deze garantie, moet u het aankoopbewijs waarop de aankoopdatum vermeld staat meesturen. We raden u daarom aan uw factuur te bewaren.

De garantie van HAYWARD is beperkt tot het herstellen of vervangen, zoals gekozen door HAYWARD, van defecte producten, voor zover ze in normale gebruiksomstandigheden en in overeenstemming met de richtlijnen van het gebruikershandboek gebruikt werden, ze niet gewijzigd werden en uitsluitend met HAYWARD-onderdelen en -componenten gebruikt werden. De garantie geldt niet voor schade door vorst en chemicaliën. Alle andere kosten (transport, werkuren, enz.) zijn uitgesloten van garantie.

HAYWARD kan niet aansprakelijk worden gesteld voor directe of indirecte schade die voortvloeit uit een verkeerde installatie, een verkeerde aansluiting of een verkeerd gebruik van een product.

Om uw recht op garantie uit te oefenen en de herstelling of vervanging van een artikel aan te vragen, moet u contact met uw verdeler opnemen.

Geen enkele uitrusting die naar onze fabriek teruggestuurd wordt, wordt zonder onze voorafgaande schriftelijke goedkeuring aanvaard.

De garantie geldt niet voor reserveonderdelen

GARANZIA LIMITATA

Tutti i prodotti HAYWARD sono garantiti contro i difetti di produzione o i difetti sul materiale per un periodo di 2 anni dalla data d'acquisto. Ogni eventuale richiesta di intervento in garanzia deve essere accompagnata da una prova d'acquisto riportante la data. Si consiglia, pertanto, di conservare la fattura o lo scontrino fiscale.

HAYWARD si riserva la scelta se riparare o sostituire i prodotti difettosi a condizione che questi siano stati utilizzati secondo le istruzioni riportate nel manuale d'uso, non siano stati modificati e non presentino parti e componenti non originali. La presente garanzia non copre i danni dovuti al gelo o all'azione di prodotti chimici. Ogni altro costo (trasporto, manodopera, ecc.) è escluso dalla presente garanzia.

HAYWARD non è da ritenersi responsabile per qualsiasi danno, diretto o indiretto, derivante da un'installazione non corretta, da collegamenti erronei o da un uso improprio del prodotto.

Per usufruire della presente garanzia e richiedere un intervento di riparazione o sostituzione di un articolo, contattare il proprio rivenditore. Nessun prodotto può essere rinviato direttamente in fabbrica senza la nostra preliminare autorizzazione.

Le parti usurabili non sono coperte da garanzia.

BEGRÄNSAD GARANTI

Alla produkter från Hayward omfattas av en garanti för tillverknings- och materialfel under två år från inköpsdatum. Bifoga inköpsbevis med datum vid garantifrågor. Vi rekommenderar därför att du sparar fakturan.

Haywards garanti täcker reparation eller byte, efter Haywards eget skön, av defekt produkt, förutsatt att denna använts på normalt sätt enligt anvisningarna i respektive användarhandbok och inte ändrats på något sätt samt att endast delar och komponenter från Hayward använts. Garantin täcker inte skada på grund av frost eller kemikalier. Inga ytterligare kostnader (frakt, arbete m.m.) täcks av garantin.

Hayward kan inte hållas ansvarig för direkt eller indirekt skada på grund felaktig installation, anslutning eller användning av produkten.

Vänligen kontakta din återförsäljare för garantifrågor och eventuell reparation eller byte av en artikel.

Ingen utrustning som återsänds till vår fabrik kommer att accepteras utan vårt skriftliga godkännande i förväg.

Garantin täcker inte slitdelar.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

На ВСЕ изделия компании «HAYWARD» распространяется гарантия в случае обнаружения производственных либо материальных дефектов сроком на 2 года, начиная с даты покупки. К любым претензиям по гарантии следует в обязательном порядке прилагать доказательство покупки изделия, содержащее дату ее совершения. Поэтому мы настоятельно рекомендуем Вам сохранять счет-фактуру.

Гарантия, предоставляемая на изделия компании «HAYWARD», ограничивается ремонтом или заменой дефектных изделий по выбору компании «HAYWARD», при условии их нормальной эксплуатации с соблюдением требований, приведенных в руководствах к ним, а также при отсутствии каких-либо изменений данных изделий и использовании только оригинальных деталей и комплектующих. Гарантия не распространяется на повреждения, причиненные воздействием низких температур или химикатов. Все прочие расходы (транспортировка, обслуживание и т.п.) из гарантии исключены.

Компания «HAYWARD» не несет ответственности за любой прямой или косвенный ущерб, понесенный вследствие ненадлежащей установки, подключения или эксплуатации изделия.

Для того, чтобы предъявить претензии по гарантии или потребовать ремонта / замены изделия, обратитесь к своему дилеру.

Возврат оборудования на завод-изготовитель осуществляется только при нашем предварительном согласии.

Настоящая гарантия не распространяется на изнашиваемые части.



Hayward is a registered trademark
of Hayward Industries, Inc.
© 2015 Hayward Industries, Inc.